

UARCTIC GLOSSARY

English	Russian	Russian description
University of the Arctic (UArctic)	Университет Арктики (УАрктик)	УАрктик является «университетом без стен» и представляет собой сеть университетов, колледжей и других организаций высшего образования и научного профиля.
Board of Governors of the University of the Arctic	Правление Университета Арктики (Правление)	Правление является высшим органом управления университета и несет ответственность за его стратегическое развитие и определение приоритетов.
Council of the University of the Arctic	Совет Университета Арктики (Совет)	Совет руководит развитием программ и их распространением. Совет действует как форум консультаций и сотрудничества для реализации программ УАрктика через организации, являющиеся его членами.
UArctic International Secretariat	Международный Секретариат Университета Арктики (Секретариат)	Секретариат несет ответственность за повседневную административную деятельность Университета Арктики.
Member institution	Высшее учебное заведение (ВУЗ) - член Университета Арктики	Высшие учебные заведения, являющиеся членами УАрктика.
Member organization	Организация - член Университета Арктики	Организация-член Университета Арктики представляет организацию коренных народов или другую организацию или ассоциацию.
Circumpolar region	Приполярный регион	Это регион вблизи Северного Полярного Круга.
Shared Voices	Общность Мнений	Университет Арктики базируется на принципе "Общности Мнений", в основе которого лежит идея объединения коренных народов и других постоянных жителей региона, а также создание для коренного населения условий для взаимного обучения и развития связи с остальным миром.
Regional identity	Региональное своеобразие	Одна из ценностей Университета Арктики: университет берет на себя обязательство поддерживать выражение мнения северян в период глобализации мира, которое отражает региональное своеобразие, характерное для всех арктических народов и культур.
Interdisciplinarity	Междисциплинарность	Одна из ценностей Университета Арктики: университет поддерживает различные системы знаний, учитывая социальные и естественные науки, а также традиционные знания, исходя из реальных потребностей региона, а не отдельных изучаемых дисциплин.
Diversity	Разнообразие	Одна из ценностей Университета Арктики: университет способствует культурному и языковому многообразию и гендерному (половому) равенству, уделяя особое внимание партнерству между коренными народами и другими жителями Севера.
Bachelor of Circumpolar Studies, BCS	Бакалавриат Приполярного Регионоведения, БПР	БПР - общеобразовательная учебная программа, которая представляет целостное понимание вопросов Севера в приполярном контексте. Степень, получаемая по завершению программы, - Бакалавр Приполярного Регионоведения.

Arctic Learning Environment, ALE	Арктическое Образовательное Пространство, АОП	АОП – учебный портал, служащий доступом для студентов со всего Севера к учебным материалам, преподавателям и для общения друг с другом в условиях виртуальной аудитории.
Online course	Дистанционный курс	Это учебный процесс, который проводится с помощью информационных технологий через учебный портал АОП.
Distance learners	Дистанционные обучающиеся	Обучающиеся, которые по каким-либо причинам не могут непосредственно присутствовать в учебном заведении и проходят обучение дистанционно через портал АОП.
UArctic Field School	Полевая Школа Университета Арктики	Полевая школа включает ряд коротких тематических курсов, использует специальную методику обучения в реальных северных условиях с широким анализом проблем приполярного региона.
Mobility	Мобильность	Это способность студентов и преподавателей с Севера учиться и преподавать в других образовательных учреждениях стран приполярного региона.
northTREX	СеверТРЕКС	Программа обмена преподавательскими ресурсами, которая предоставляет возможность ВУЗам - членам УАрктика приглашать северных ученых читать краткосрочные курсы лекций.
north2north	Север-Север	Север-Север – это многосторонняя программа обмена, содействующая долгосрочному обмену студентами и преподавателями.
Knowledge and Dialogue	Знания и Диалог	Программы Университета Арктики «Знания и Диалог», которые создают новые идеи и предпосылки для других программ, помогают развивать существующие международные научные организации в приполярном регионе и усиливают роль северян в их деятельности.
Northern Research Forum, NRF	Северный Исследовательский Форум, СИФ	Форум, проводимый один раз в 2 года, является форумом для открытых дискуссий, связанных с Севером, среди политиков, бизнесменов и других заинтересованных групп, а также среди международного и научного сообщества.
Circumpolar Universities Association, CUA	Ассоциация Приполярных Университетов, АПУ	Ассоциация, членами которой являются университеты и другие учреждения высшего образования и научных исследований приполярного региона. Цель ассоциации - поддержка сотрудничества между ее членами.
PhD networks	Сетевая программа для аспирантов	Сетевая программа для аспирантов, которая способствует региональному сотрудничеству и развитию самосознания студентов старших курсов и аспирантов, создает научное сообщество среди исследователей Севера и развивает их возможности для получения образования и общения с известными специалистами, определяющими политику в вопросах Севера.
Open Learning	Непрерывное образование	Обучение, открытое для всех, которое предоставляет возможность продолжения образования, овладения новыми знаниями и получения специальной подготовки. Программы определяют новые пути доступа к высшему образованию, тем самым расширяя образовательные возможности.

